

Service Manual - Steamer X3 / 230 V

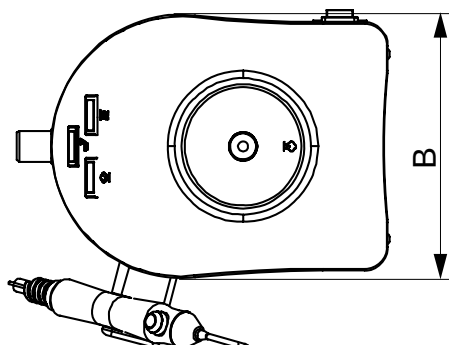
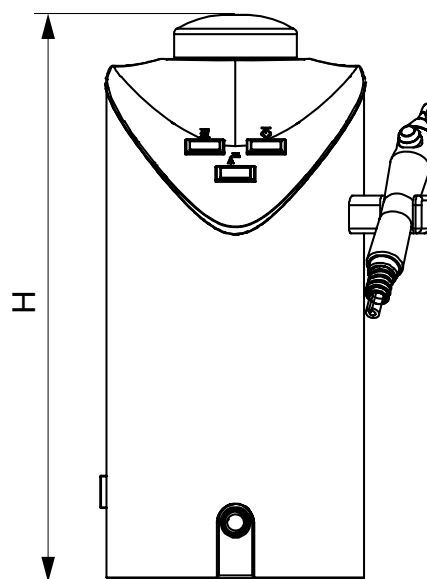
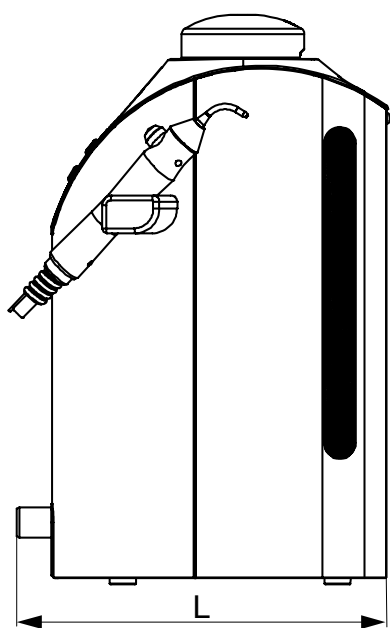
10.12.2010

Inhaltsverzeichnis / Table of contents

1	Datenblatt / Data Sheet	2
2	Chronik Steamer X3 / Chronicle Steamer X3.....	3
3	Ersatzteile / Spare parts list	4
4	Ersatzteile-Kennzeichnung / Spare parts identification.....	6
5	Baugruppen Detailauflösung - Ansicht C / Assembly overview - View C	9
6	Baugruppe Kessel Zusammenbau / Assembly of the water tank	9
7	Elektr. Anschlussplan / Electrical connection diagram.....	10
8	Einbau Edelstahl-Tank Steamer X3/ Installation Steamer X3 Stainless Steel Tank.....	11
9	Einbau des Vakuum Wächters / mounting the vacuum switch	16



1 Datenblatt / Data Sheet



		Gerät/ Device	inkl. Verpackung/ incl. Packaging
L	Länge / Length	302 mm	420 mm
B	Breite / Width	265 mm	320 mm
H	Höhe / Height	460 mm	540 mm
Gewicht / Weight		12.5 kg	14 kg

Elektr. Anschlußwert / Connection Value	230V / 50Hz
E-Sicherung / Fuse	T10A
Leistung / Power rating	1600 W
Druck / Pressure:	4 bar
Tankinhalt / Tank volume:	3.7 L

2 Chronik Steamer X3 / Chronicle Steamer X3

Seriennummer	Durchgeführte Änderungen	
AAA53275 - AAA58036		Umbau von 24 V Magnetventil auf 230 V Ventil mit zusätzlichem Relais
AAA59128 –AAA64229		Kabelkonfektion neu überarbeitet (Kompatibilität USA), Einfüllstutzen aus AlMgSi1
AAA67386 -AAA67505		Schraubverschluss aus 1.4404 einteilig ohne Entlüftungsbohrung
AAA67506 - AAA67585		Schraubverschluss aus 1.4404 einteilig mit Entlüftungsbohrung
AAA69715 -AAA70829		Zusätzliches Hitzeschutzblech zur Verbesserung der Hitzestrahlung gegen Deckel
AAA70830 – AAB04485		Umbau auf standard Handstück
AAB 12473 - -----		Austausch Alu-Kessel gegen Edelstahl Kessel

Serial number	Modifications	
AAA53275 - AAA58036		Modification from a 24 V solenoid valve to a 230 V valve with an additional relay
AAA59128 –AAA64229		Redesigned wire assembly (compatibility USA), filler neck made from AlMgSi1
AAA67386 -AAA67505		Screw cap changed in 1.4404, one piece without ventilation hole
AAA67506 - AAA67585		Screw cap changed in 1.4404, one piece with ventilation hole
AAA69715 -AAA70829		Additional heat shield for better insulation to the housing cap
AAA70830 – AAB04485		Change to standard handpiece
AAB12473 - -----		Change from aluminium tank to stainless steel tank

3 Ersatzteile / Spare parts list

116910 Steamer X3 Ersatzteilliste / Spare Parts List Teil 1 / Part 1			Seite / Page	Für Ser.Nr. For Serial No.								Kritischer Teil* / Critical Part*
				AAA53275 - AAA58036	AAA59128 - AAA64229	AAA67386 - AAA67505	AAA67506 - AAA67585	AAA69635 - AAA69714	AAA69715 - AAA70829	AAA70830 - AAB04485	AAB12473 -	
Art. Nr.	Bezeichnung	Description										
	* Kritischer Teil - Einbau/Umbau nur durch Servicestelle											
	* Critical Part - Mounting/retrofitting by Service Point only											
116911	Verschlussdeckel kompl.	screw cap complete	6	X	X	X	X	X	X	X	X	
116912	Dichtungssatz Verschlussd.	cap gasket kit		X	X	X	X	X	X	X	X	
116913	Dichtungshaltering	gasket holder		X	X							
116914	Silikondichtung Einfüllstutz.	Silic. gasket on filler neck	6	X	X	X	X	X	X	X	X	
116915	Gehäusedeckel	casing cover	6	X	X	X	X	X	X	X	X	
116916	Gewindeklötzchen Gehäused	threaded ins. casing cover		X	X	X	X	X	X	X	X	
116917	Halterung für Handstück	handpiece holder	6	X	X	X	X	X	X	X	X	
116918	Gummifuß mit Schraube	rubber base with screw	6	X	X	X	X	X	X	X	X	
116919	Hauptschalter	main switch	6	X	X	X	X	X	X	X	X	
116921	Kontrollleuchte rot	signal lamp red	6	X	X	X	X	X	X	X	X	
116922	Kontrollleuchte grün	signal lamp green	6	X	X	X	X	X	X	X	X	
116923	Kontrollleuchte orange	signal lamp orange	6	X	X	X	X	X	X	X	X	
116924	Transformator	transformer	6	X	X	X	X	X	X	X	X	
116925	Magnetventil	solenoid valve	6		X	X	X	X	X	X	X	
116926	Thermostat 153°C	thermostat 153°C	7	X	X	X	X	X	X	X		
116928	Ablasshahn	drain cock	7	X	X	X	X	X	X	X	X	
116929	Tankisolierung	tank insulation	7	X	X	X	X	X	X	X		
116930	Handstück kompl.	handpiece complete	6							X	X	
116931	Handstückschlauch außen	handpiece tube outer		X	X	X	X	X	X			
116932	Schlauchverschraubung	hose connection		X	X	X	X	X	X			
116933	Tastschalter im Handstück	push button in handpiece	8	X	X	X	X	X	X			
116934	Tasterkabel	push button cable	8	X	X	X	X	X	X	X	X	
116935	Düse	nozzle	8	X	X	X	X	X	X			
116939	Düse	nozzle	8							X	X	
116949	Tank X3 komplett ohne Elektr.-Bauteile	tank X3 complete without electrical components	7	X	X	X	X	X	X	X		
116822	Druckwächter	pressure control unit	6	X	X	X	X	X	X	X	X	
116837	Gerätesteck Sicherungshalt.	device plug + fuse holder	6	X	X	X	X	X	X	X	X	
116838	Tastschalter im Handstück	push button in the handpiece	8								X	X
116860	Glasrohrsicherung T10A	fuse slow blow T 10A		X	X	X	X	X	X	X	X	

Teil 2 / Part 2

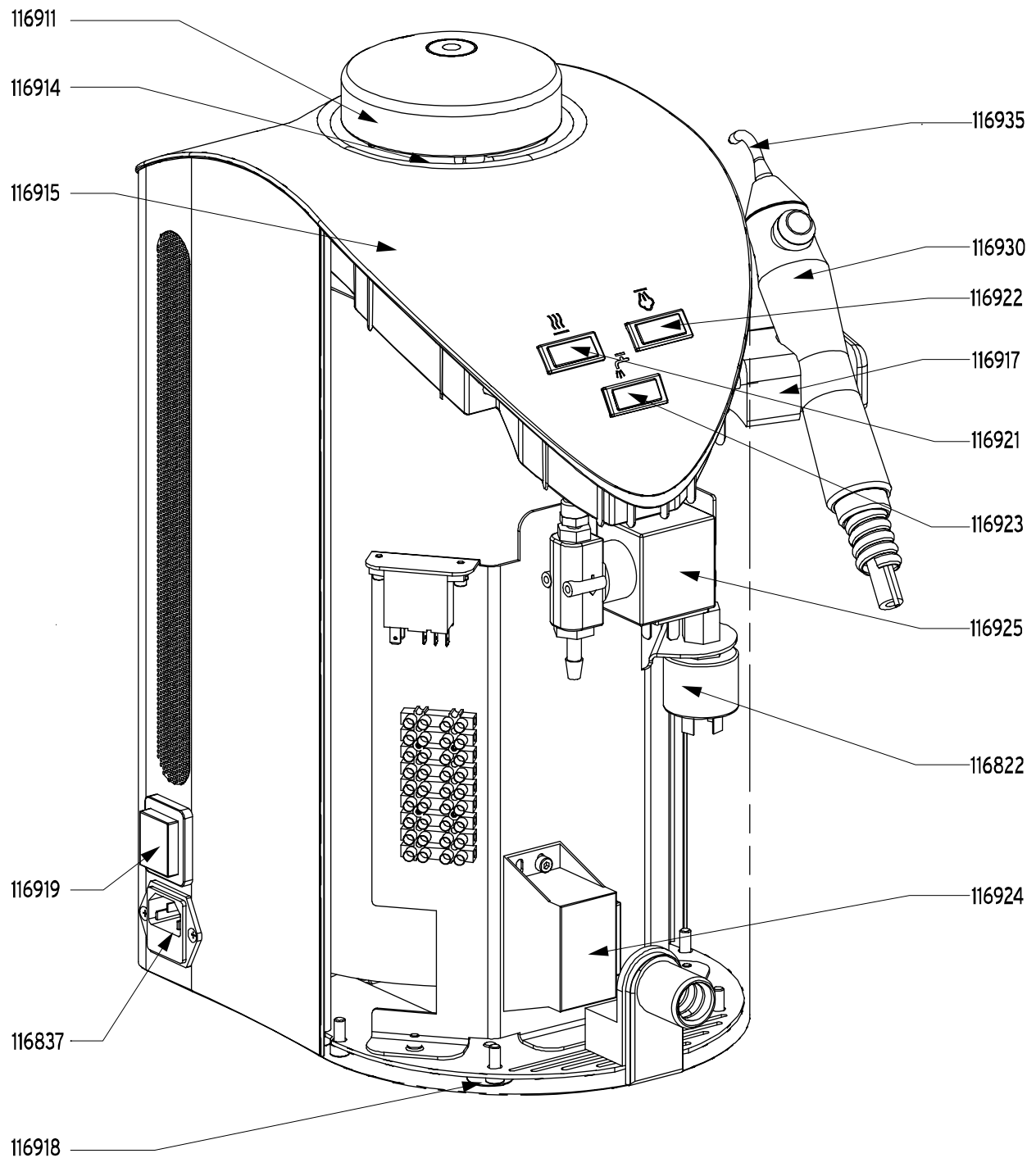
For Serial No.

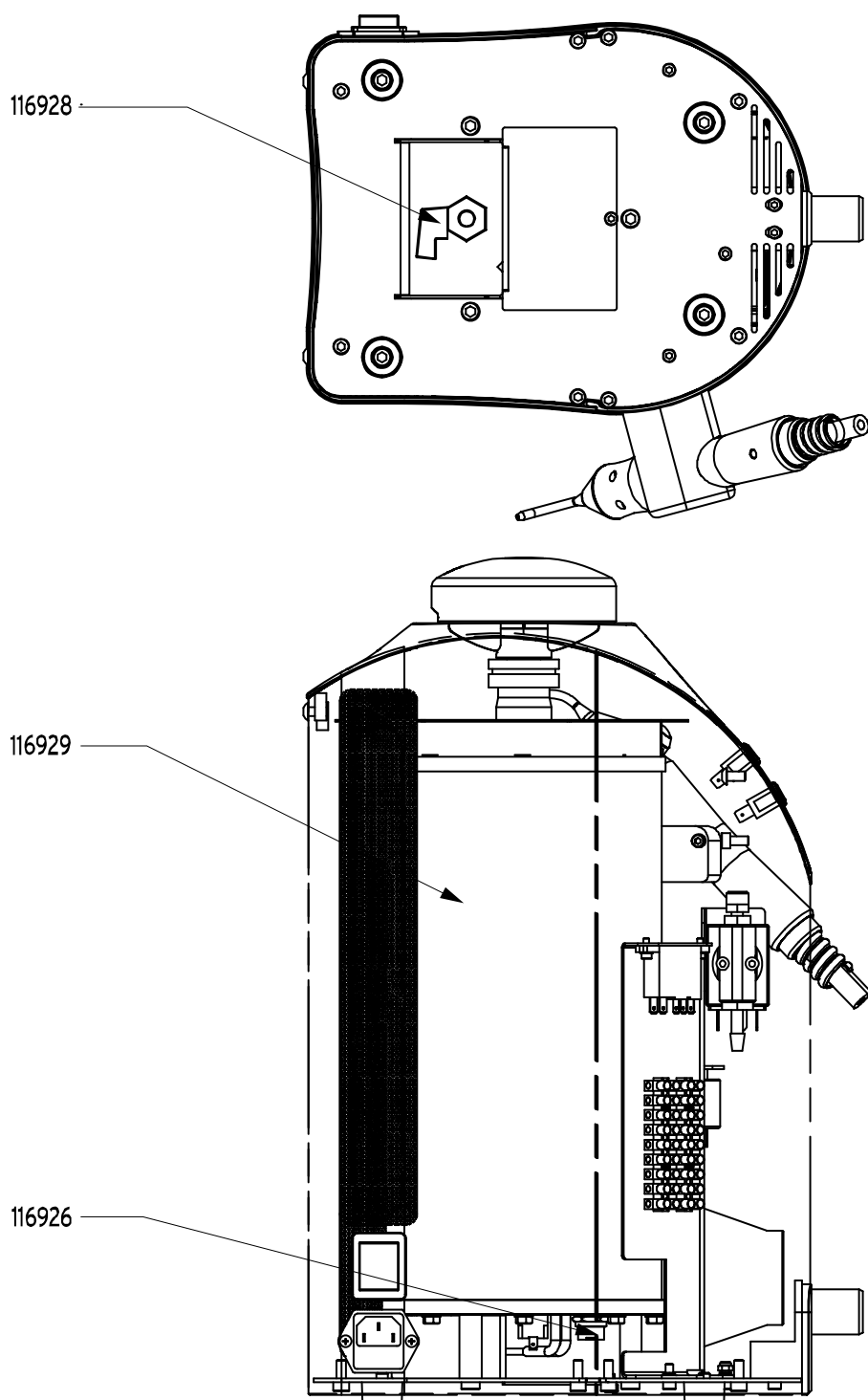
* Critical Part - Mounting/retrofitting by Service Point only

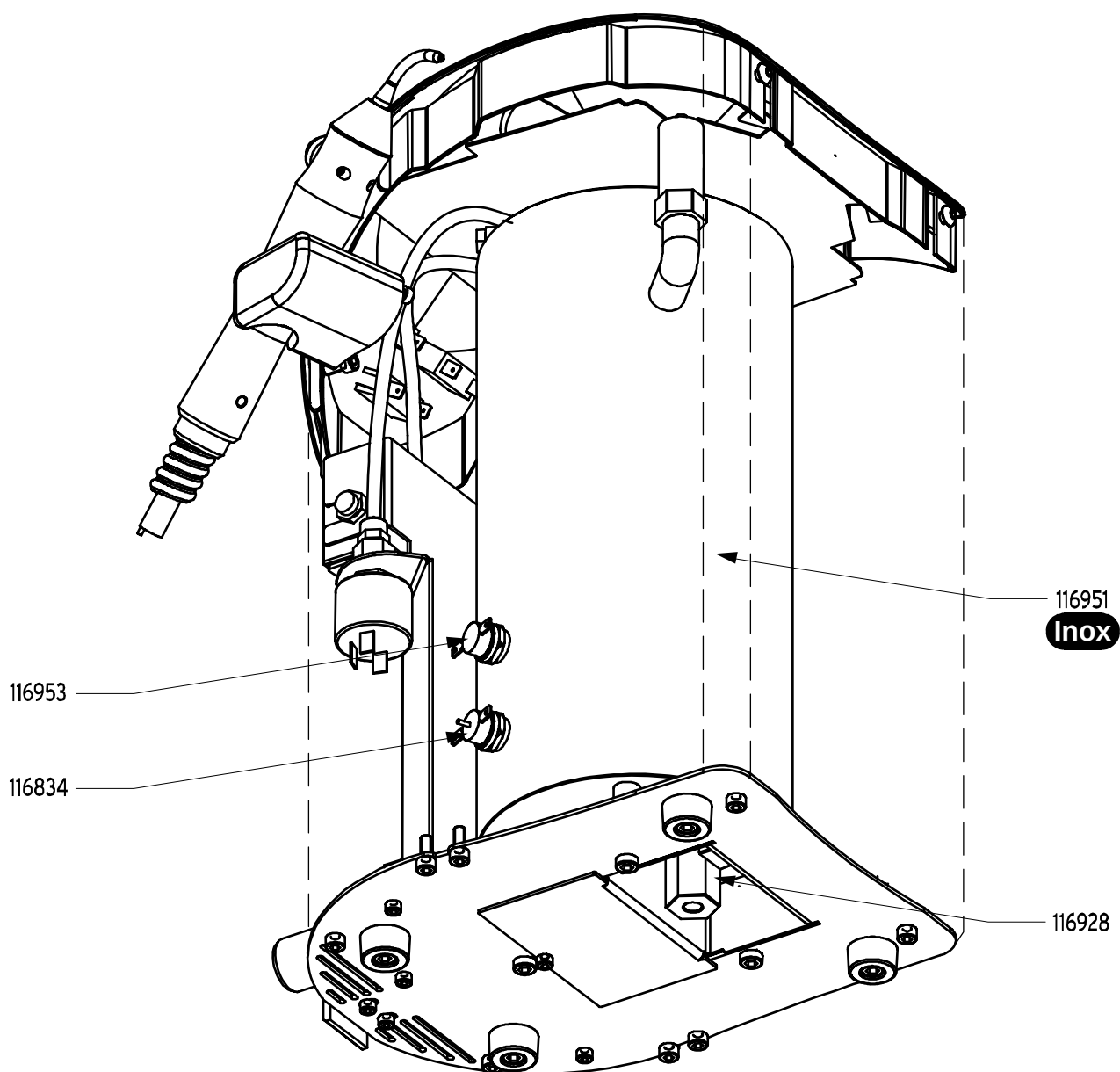
Seite / Page

Kritischer Teil*/ Critical Part*

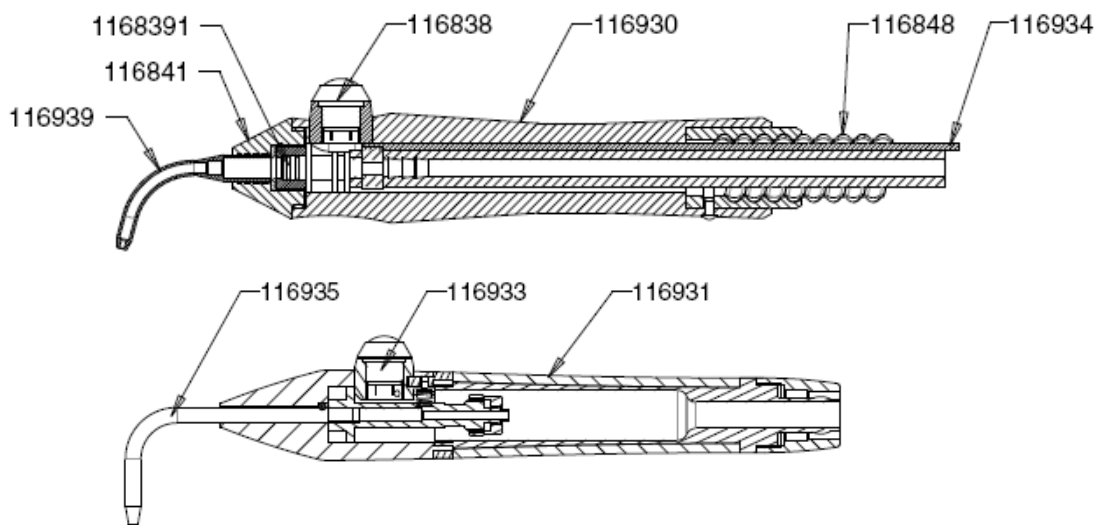
4 Ersatzteile-Kennzeichnung / Spare parts identification







5 Baugruppen Detailauflösung - Ansicht C / Assembly overview - View C

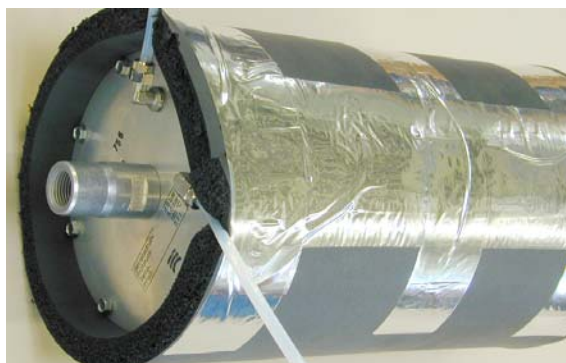


6 Baugruppe Kessel Zusammenbau / Assembly of the water tank



Kesselboden und Deckel

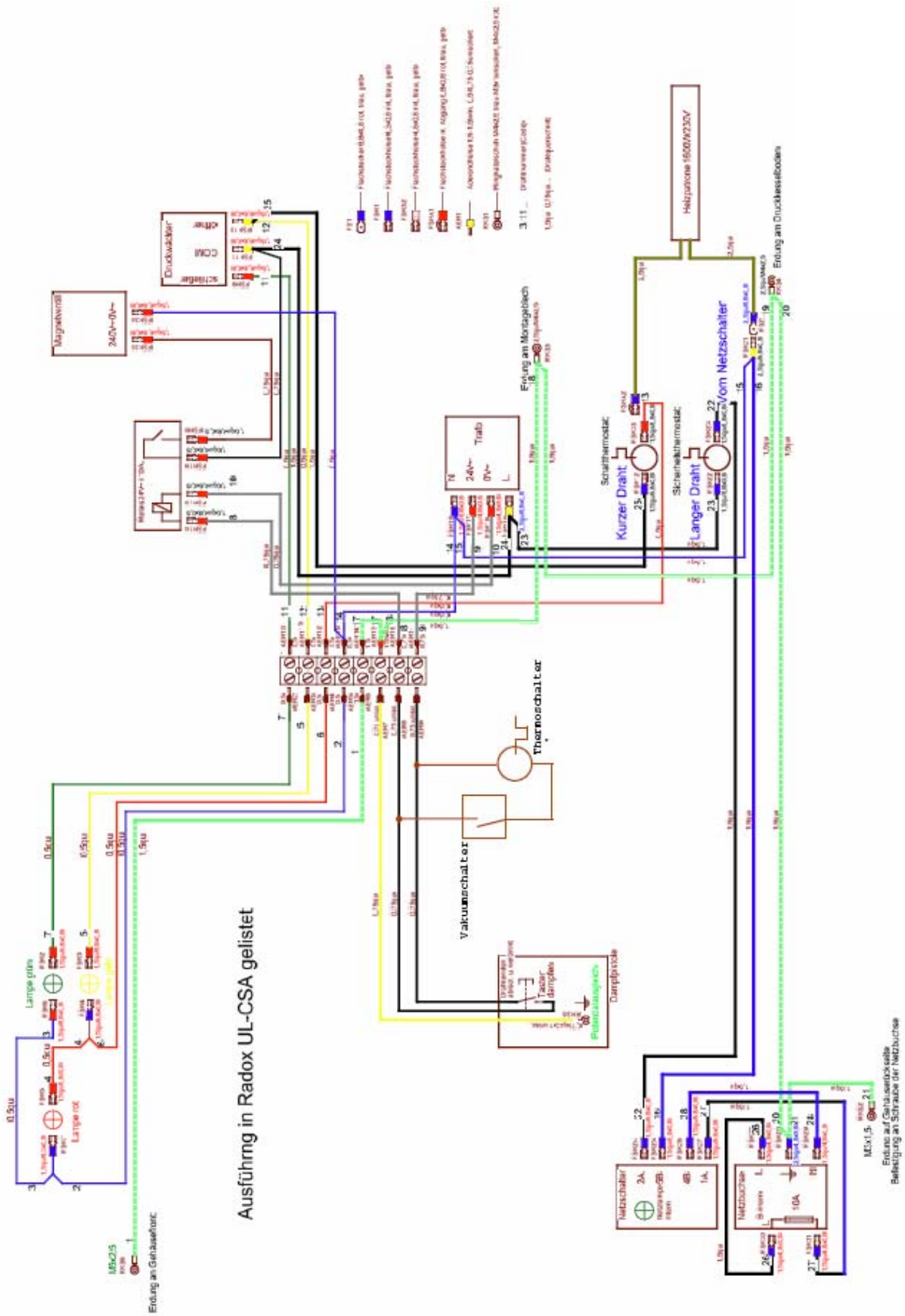
Tank base and cover



Isolierung /
Wie abgebildet verkleben

Insulation /
Glue as shown

7



8 Einbau Edelstahl-Tank Steamer X3/ Installation Steamer X3 Stainless Steel Tank

Neuen Tank vorbereiten/ Prepare new tank

Gelieferte Kabel an
Heizung und Thermostate anstecken/
Connect the wire
supplied to the heater and thermostats.

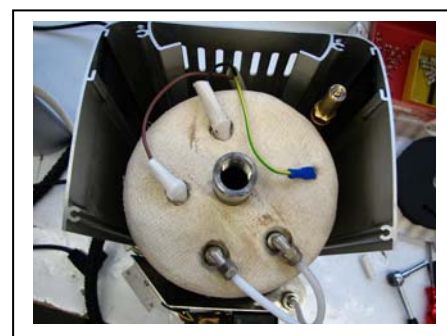
Langes blaues (braunes) und
langes schwarzes Kabel mit Heizung verbinden./
Connect the
long blue (brown) and long black wire to the heater.

Steckkontakte mit Glasfaser-Schlauch
(GF) schützen./
Protect the plug contacts with
glass fibre sleeve (GF).

Erdkabel gelb-grün, wenn vorhanden,
mit Tank verbinden./
Connect the yellow-green earth wire,
if available, with the tank.

Alle Kabel vom Tank mit
GF-Schlauch schützen./
Protect all wires from the
tank using the glass fibre sleeve.

Schwarzes/rotes Kabel von der Heizung
auf Thermostat 150°C stecken./
Attach the black/red
wire of the heater to the 150°C thermostat.



Ein kurzes schwarzes Kabel auf anderen
Kontakt am Thermostat 150°C stecken./
Attach a short black wire to the other contact to the
150°C thermostat.

Ein Kurzes und ein Langes schwarzes Kabel
auf den Thermostat 185°C stecken./
Attach a short and a long black wire to
the 185°C thermostat.

Alle Kabel mit GF-Schlauch schützen./
Protect all the wires with glass fibre sleeve.

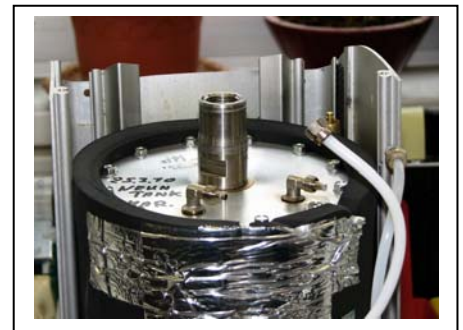
Alten Tank ausbauen/ Removing the old tank

Wasser ablassen./
Drain the water.

Zwei Inbusschrauben hinten oben
am Kunststoffdeckel entfernen./
Remove the two Allen screws on
the plastic cover at the top of the
back panel.



Gerät auf den Rücken legen
und Abdeckung für die Kabel entfernen./
Place the unit on its back and remove
the cover for the wires.



Die 4 Inbusschrauben
für das vordere Gehäuse entfernen./
Remove the 4 Allen screws for the
front housing panel.

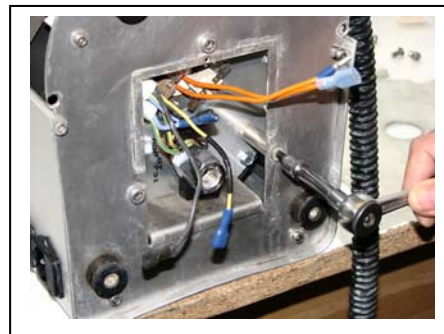
Alle Kabelstecker abziehen
und Erdungsöse lösen./
Pull out all the cable connectors
and earth lugs

Gerät aufstellen und vorderes Gehäuse
noch oben schieben und abnehmen./
Place the unit upright, slide the front housing
panel upwards and remove.

Schläuche vom Tank abschrauben./
Unscrew the hoses from the tank.

Gerät auf den Rücken legen und die
drei Inbusschrauben der
Tankbefestigung entfernen./
Place the unit on its back and remove
the three Allen screws retaining
the tank.

Gerät aufstellen und Tank nach
oben herausnehmen./
Place the unit upright and remove
the tank upwards.



Neuen Tank einbauen/ Fitting the new tank

Vorbereiteten Tank in Gehäuse setzen.

Gerät auf den Rücken legen

und den Tank mit den drei M6x10

Inbusschrauben befestigen. /

Place the prepared tank in the housing.

Place the unit on its back and secure

the tank using the three M6x10

Allen screws.



Die Kabelstecker mit den Kabelschuhen

laut Schaltplan verbinden./

Connect the cable connectors with the

cable lugs according to the circuit diagram.

Rotes Kabel vom Thermostat 150°C

mit Kabel Nr.13 für Kontrollleuchten verbinden./

Connect the red wire from Thermostat 150°C

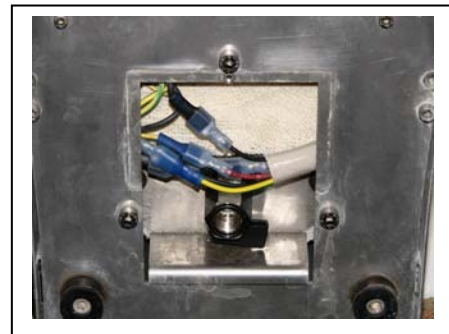
with wire No. 13 for the signal lamps.

Schwarzes Kabel vom Thermostat 150°C

mit Kabel Nr. 25 vom Druckwächter verbinden./

Connect the black wire from Thermostat 150°C

with wire No. 25 from the pressure control unit.



Schwarzes Kabel vom Thermostat 185°C

mit Kabel Nr.22 vom Netzschalter verbinden./

Connect the black wire from Thermostat 185°C

with wire No. 22 from the power switch.

Schwarzes Kabel vom Thermostat 185°C

mit Kabel Nr.23 vom Transformator verbinden./

Connect the black wire from Thermostat 185°C

with wire No. 23 from the transformer.

Blaues (braunes) Kabel von der Heizung

mit blauem Kabel Nr.15/16 vom

Netzschalter verbinden./

Connect the blue (brown) wire from the heater

with the blue wire No. 15/16 from the

power switch.

Grün/gelbes Kabel mit grün/gelben Kabel Nr.19/20

verbinden, oder wenn vorhanden, Öse von

Kabel Nr.19/20 mit Inbusschraube am Tank befestigen./

Connect the green/yellow wire with the green/yellow wire

No. 19/10, or if available, secure the lug from wire

No. 19/10 onto the tank using the Allen screw.

Gerät aufstellen, Schläuche mit Anschlüssen verbinden,

wenn notwendig alten (22mm hohen)

gegen neuen (29,5mm hohen) Druckschalter tauschen.

2,5l Wasser einfüllen und Gerät einschalten./

Place the unit upright, connect hoses with the ports,

if necessary replace the previous pressure switch

(22 mm high) with the current switch (29.5 mm high).

Fill with 2.5 L of water and switch on the unit.

Auf alle Funktionen und Dichtheit prüfen./

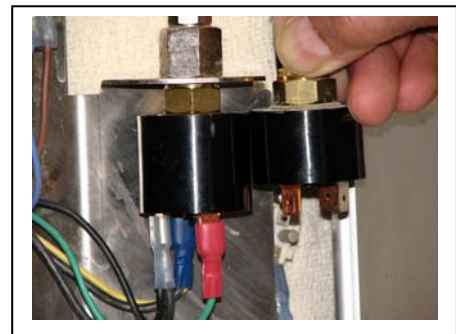
Check all functions and that the unit is watertight.

Wenn ok, Dampf und Wasser ablassen,

Gehäuse und Abdeckung am Boden montieren./

If everything is functioning correctly, drain steam

and water, assemble housing and base cover.



9 Einbau des Vakuum Wächters / mounting the vacuum switch

Schlauchanschluss am Druckschalter entfernen,
Schlauchanschluss und Vakuumschalter wie im Bild ersichtlich
zusammenbauen und mit Gewindedichtung verkleben /

remove the Hose connection at the pressure switch;
assemble the hose connection and the vacuum switch,
as it is shown in the picture, and glue it with the thread seal



Beide Steuerungskabel des Vakuumschalters durch den
Glasseidenschlauch zur Elektroklemme führen
und dort verschrauben /

Put both control cables of the vacuum switch through the
Glass silk insulation tube and screw them into the insulated clamp



Einen 10-15mm langen Schlitz in die Isolierung des Kessels schneiden /

Cut a 10-15mm long slot into the insulation of the boiler

Temperaturfühler mit Vakuumschalter und Steuerungskabel
verbinden und zwischen Isolierung und Gewebe platzieren.
Das zweite Steuerungskabel direkt am Vakuumschalter anstecken /

Connect temperature sensor with vacuum switch and control cable and
place the sensor between tissue and insulation.

Then connect the second control cable directly to the vacuum switch

